



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 November 2018  
Russian  
Original: English

Семьдесят третья сессия

Третий комитет

Пункты 72 b) и 136 повестки дня

**Ликвидация расизма, расовой дискриминации,  
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости:  
всеобъемлющее осуществление и последующие  
меры по выполнению Дурбанской декларации  
и Программы действий**

**Бюджет по программам на двухгодичный период  
2018–2019 годов**

**Глобальный призыв к конкретным мерам,  
направленным на полную ликвидацию расизма,  
расовой дискриминации, ксенофобии и связанной  
с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление  
и принятие последующих мер по выполнению  
Дурбанской декларации и Программы действий**

**Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции [A/C.3/73/L.52/Rev.1](#)**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи**

### **I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

1. В соответствии с пунктами 12 и 27 постановляющей части проекта резолюции [A/C.3/73/L.52/Rev.1](#) Генеральная Ассамблея:

а) постановляет учредить постоянный форум по проблеме лиц африканского происхождения, который будет выполнять функции консультативного механизма для лиц африканского происхождения и других заинтересованных сторон в качестве платформы для повышения качества жизни и уровня благосостояния лиц африканского происхождения и содействовать подготовке декларации Организации Объединенных Наций, которая станет первым шагом на пути к выработке имеющего обязательную юридическую силу документа о поощрении и



полном уважении прав человека лиц африканского происхождения, и постановляет, что решения о порядке, формате и аспектах, касающихся существа и процедуры проведения постоянного форума, будут приняты государствами-членами и государствами-наблюдателями с учетом итогов дополнительных консультаций с лицами африканского происхождения;

б) просит Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета по правам человека продолжать созывать по случаю празднования Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации ежегодные торжественные заседания Ассамблеи и Совета, посвященные рассмотрению соответствующих вопросов и тем, и провести обсуждение, посвященное вопросам противодействия распространению приобретающих популярность идей националистического популизма и радикальных идеологий расового превосходства и борьбы с ними, с участием Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в этой связи приглашает видных деятелей, активно ведущих борьбу с расовой дискриминацией, государства-члены и организации гражданского общества принять в нем участие согласно правилам процедуры Ассамблеи и, соответственно, Совета.

## **II. Связь содержащихся в проекте решения просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2018–2019 годов и с бюджетом по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов**

2. Деятельность, просьбы об осуществлении которой содержатся в проекте резолюции, относится к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», программе 20 «Права человека», программе 24 «Общественная информация» и программе 25 «Управленческое и вспомогательное обслуживание» документа «Двухгодичный план по программам и приоритеты на период 2018–2019 годов».

3. Она относится также к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека», разделу 28 «Общественная информация» и разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

## **III. Деятельность по выполнению просьб, содержащихся в проекте резолюции**

4. Предполагается, что во исполнение просьб, содержащихся в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, будут проведены следующие мероприятия:

а) однодневное консультативное совещание, которое состоится в Женеве в 2019 году, до начала первой сессии Постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения, и будет состоять из двух заседаний с устным переводом на все шесть языков по механизмам Постоянного форума с участием 25 представителей гражданского общества африканского происхождения из пяти различных регионов, одного представителя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, одного Специального докладчика,

одного представителя Группы независимых видных экспертов и одного представителя Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

б) ежегодная сессия Постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения продолжительностью в три рабочих дня с устным переводом на все шесть языков, которая будет проходить раз в год поочередно в Женеве и Нью-Йорке, причем первая сессия состоится в 2019 году в Женеве.

5. Вышеуказанные мероприятия начиная с 2019 года повлекут за собой увеличение объема работы по обслуживанию заседаний для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

6. Кроме того, просьба о подготовке документации, содержащаяся в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, повлечет за собой увеличение связанного с документацией объема работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению ввиду нижеследующего:

а) для однодневного консультативного совещания в 2019 году потребуются два предсессионных документа, один сессионный документ и один послесессионный документ;

б) для ежегодной сессии Постоянного форума начиная с 2019 года будут требоваться два предсессионных документа и один послесессионный документ.

7. В связи с пунктом 12 постановляющей части проекта резолюции потребуются переработать и вести ныне посвященный Международному десятилетию лиц африканского происхождения веб-сайт, который будет служить платформой для обеспечения поддержки Постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения.

8. Осуществление пункта 27 постановляющей части проекта резолюции будет включать дискуссию с участием трех видных деятелей по вопросу о смягчении последствий распространения идей националистического популизма и радикальных идеологий расового превосходства, которая состоится в 2019 году в Нью-Йорке в ходе сессии Генеральной Ассамблеи.

## **IV. Сметные потребности в ресурсах**

### **A. Потребности, связанные с конференционным обслуживанием**

#### **Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»**

9. Во исполнение пункта 12 постановляющей части проекта резолюции требуется выделить следующие ресурсы:

а) единовременные ассигнования в 2019 году в размере 40 900 долл. США на конференционное обслуживание однодневного консультативного совещания по порядку проведения постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения;

б) постоянные ассигнования в размере 85 600 долл. США в нечетные годы начиная с 2019 года и в размере 79 700 долл. США в четные годы начиная с 2020 года для покрытия расходов на конференционное обслуживание ежегодных совещаний постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения в течение трех рабочих дней каждый год поочередно в Женеве и в Нью-Йорке начиная с первого совещания в 2019 году в Женеве. В бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов уже предусмотрено выделение ассигнований в размере 8900 долл. США.

**Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»**

10. Что касается выполнения положений пункта 12 постановляющей части проекта резолюции, то один раз в два года начиная с 2019 года будут возникать потребности в ресурсах в размере 2100 долл. США для покрытия расходов на услуги звукооператора и звукозапись в ходе проведения постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения в Женеве; соответствующие ассигнования уже предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Кроме того, в 2019 году возникнут дополнительные единовременные потребности в размере 700 долл. США для покрытия расходов на услуги звукооператора и звукозапись в ходе консультативного совещания.

**В. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием****Раздел 24 «Права человека»***Штатные должности*

11. Для выполнения просьб, содержащихся в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, потребуются дополнительные сметные ресурсы, связанные с должностями, на покрытие расходов в связи с созданием с 1 января 2019 года 1 новой штатной должности специалиста по правам человека (С-4), который будет исполнять обязанности секретаря постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения (102 000 долл. США). В качестве секретаря этого форума занимающий эту должность сотрудник будет выполнять следующие функции:

- а) обеспечение общего руководства, организации и координации деятельности Постоянного форума в целях создания платформы для повышения качества жизни и уровня благосостояния лиц африканского происхождения;
- б) участие по вопросам существа в подготовке юридически обязывающего документа по вопросу о поощрении и полном уважении прав человека лиц африканского происхождения, в том числе на основе предоставления экспертных консультаций и рекомендаций, направленных на борьбу со всеми проявлениями расизма, с которыми сталкиваются лица африканского происхождения, проживающие за рубежом;
- с) выявление и анализ передовой практики, проблем, возможностей и инициатив в области дальнейшего осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий, касающихся лиц африканского происхождения;
- д) подготовка и распространение сообщений по вопросам, касающимся лиц африканского происхождения;
- е) содействие повышению осведомленности о ведущейся в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельности, связанной с вопросами коренных народов, а также интеграции и координации этой деятельности.

*Временный персонал общего назначения*

12. Для выполнения просьб, содержащихся в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, каждый год для оказания помощи в организации ежегодного постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения и первоначальных однодневных консультаций будет требоваться один временный

сотрудник общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) в течение шести месяцев (62 100 долл. США).

#### *Поездки представителей и участников*

13. Во исполнение пункта 12 данного проекта резолюции потребуется также выделить следующие дополнительные ресурсы:

а) единовременные ассигнования в размере 116 200 долл. США, в том числе для покрытия расходов на поездки участников (93 900 долл. США) и поездки представителей (22 300 долл. США) на однодневное консультативное совещание в 2019 году по порядку проведения Постоянного форума по вопросам лиц африканского происхождения, в том числе на поездки 25 представителей гражданского общества лиц африканского происхождения из пяти различных регионов, 1 Специального докладчика, 1 представителя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, 1 представителя Группы независимых экспертов из числа видных деятелей и 1 представителя Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

б) ежегодные ассигнования в размере 161 900 долл. США, в том числе на покрытие расходов на поездки участников (135 300 долл. США) и поездки представителей (26 600 долл. США) на ежегодный постоянный форум по проблеме лиц африканского происхождения, в том числе на поездки 25 представителей гражданского общества лиц африканского происхождения из различных регионов, 1 независимого эксперта из числа видных деятелей и 1 представителя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, в дополнение к расходам на поездки для обеспечения участия 5 экспертов, 1 Специального докладчика и 1 члена Комитета по ликвидации расовой дискриминации, которое было утверждено ранее в соответствии с резолюцией 69/16. Поскольку в связи с выполнением резолюции 69/16 в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов уже предусмотрены ассигнования в размере 35 900 долл. США, дополнительные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов составят 126 000 долл. США.

14. Для выполнения просьбы, содержащейся в пункте 27 постановляющей части проекта резолюции, потребуются дополнительные единовременные ассигнования для покрытия расходов на поездки трех видных деятелей для участия в прениях, которые будут организованы в связи с празднованием Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации в Нью-Йорке во время сессии Генеральной Ассамблеи (17 400 долл. США).

#### *Поездки сотрудников*

15. Для выполнения просьбы, содержащейся в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, потребуются ассигнования на покрытие расходов на совершение один раз в два года поездок двух сотрудников из Женевы в Нью-Йорк (11 300 долл. США) на совещания постоянного форума по проблеме лиц африканского происхождения в Нью-Йорке продолжительностью шесть дней, включая три дня на подготовку и три дня на присутствие на форуме (с 2020 года и в каждый четный год вслед за этим).

### **Раздел 28 «Общественная информация»**

16. Во исполнение пункта 12 постановляющей части проекта резолюции потребуется выделить единовременные ассигнования на сметную сумму в размере 21 000 долл. США на изменение структуры и дизайна веб-сайта и его обновление, включая необходимое программирование, обновление карты, меню и

макетов страниц веб-сайта, а также подготовку и загрузку информационного наполнения, такого как тексты, ссылки и мультимедийные файлы. Кроме того, на поддержание веб-сайта на шести языках ежегодно потребуются постоянные ассигнования в размере 6700 долл. США, выделение которых уже предусмотрено в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов в связи с резолюцией 69/16 Генеральной Ассамблеи.

17. Таким образом, в связи с выполнением просьб, содержащихся в пунктах 12 и 27 проекта резолюции, возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 563 000 долл. США, включая 117 600 долл. США (постоянные потребности в размере 76 700 долл. США и единовременные потребности в размере 40 900 долл. США) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 423 700 долл. США (постоянные потребности в размере 290 100 долл. США и единовременные потребности в размере 133 600 долл. США) по разделу 21 «Права человека», 21 000 долл. США (единовременные потребности) по разделу 28 «Общественная информация» и 700 долл. США (единовременные потребности) по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Подробная информация об этих дополнительных потребностях в ресурсах приводится в нижеследующей таблице.

Таблица  
**Потребности в ресурсах**  
(В долл. США)

|                                                                                                                 | Общий объем потребностей в ресурсах на 2019 год | Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы | Дополнительные потребности в ресурсах для бюджета на 2018–2019 годы | Потребности в ресурсах на 2020 год и каждый последующий четный год | Потребности в ресурсах на 2021 год и каждый последующий нечетный год |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b> |                                                 |                                                           |                                                                     |                                                                    |                                                                      |
| Синхронный перевод                                                                                              | 65 300                                          | 8 900                                                     | 56 400                                                              | 50 400                                                             | 52 800                                                               |
| Предсессионная документация                                                                                     | 17 400                                          | —                                                         | 17 400                                                              | 3 300                                                              | 3 700                                                                |
| Сессионная документация                                                                                         | 400                                             | —                                                         | 400                                                                 | —                                                                  | —                                                                    |
| Послесессионная документация                                                                                    | 43 400                                          | —                                                         | 43 400                                                              | 26 000                                                             | 29 100                                                               |
| <b>Итого, раздел 2</b>                                                                                          | <b>126 500</b>                                  | <b>8 900</b>                                              | <b>117 600</b>                                                      | <b>79 700</b>                                                      | <b>85 600</b>                                                        |
| <b>Раздел 24 «Права человека»</b>                                                                               |                                                 |                                                           |                                                                     |                                                                    |                                                                      |
| Штатные должности                                                                                               | 102 000                                         | —                                                         | 102 000                                                             | 180 400 <sup>a</sup>                                               | 180 400                                                              |
| Временный персонал общего назначения                                                                            | 62 100                                          | —                                                         | 62 100                                                              | 62 100                                                             | 62 100                                                               |
| Поездки представителей, ежегодный постоянный форум по проблеме лиц африканского происхождения                   | 26 600                                          | 13 300                                                    | 13 300                                                              | 26 600                                                             | 26 600                                                               |
| Поездки представителей, консультативное совещание                                                               | 22 300                                          | —                                                         | 22 300                                                              | —                                                                  | —                                                                    |
| Поездки представителей, прения в Женеве                                                                         | 17 400                                          | —                                                         | 17 400                                                              | —                                                                  | —                                                                    |
| Поездки сотрудников в Нью-Йорк (один раз в два года начиная с 2020 года)                                        | —                                               | —                                                         | —                                                                   | 11 300                                                             | —                                                                    |

|                                                                                                                       | Общий объем потребностей в ресурсах на 2019 год | Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы | Дополнительные потребности в ресурсах для бюджета на 2018–2019 годы | Потребности в ресурсах на 2020 год и каждый последующий четный год | Потребности в ресурсах на 2021 год и каждый последующий нечетный год |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Субсидии и взносы/поездки участников совещаний, ежегодный постоянный форум по проблеме лиц африканского происхождения | 135 300                                         | 22 600                                                    | 112 700                                                             | 135 300                                                            | 135 300                                                              |
| Субсидии и взносы/поездки участников совещания, консультативное совещание                                             | 93 900                                          | —                                                         | 93 900                                                              | —                                                                  | —                                                                    |
| <b>Итого, раздел 24</b>                                                                                               | <b>459 600</b>                                  | <b>35 900</b>                                             | <b>423 700</b>                                                      | <b>415 700</b>                                                     | <b>404 400</b>                                                       |
| <b>Раздел 28 «Общественная информация»</b>                                                                            |                                                 |                                                           |                                                                     |                                                                    |                                                                      |
| Изменение структуры и дизайна веб-сайта (на единовременной основе)                                                    | 21 000                                          | —                                                         | 21 000                                                              | —                                                                  | —                                                                    |
| Обслуживание веб-сайта (на постоянной основе)                                                                         | 6 700                                           | 6 700                                                     | —                                                                   | 6 700                                                              | 6 700                                                                |
| <b>Итого, раздел 28</b>                                                                                               | <b>27 700</b>                                   | <b>6 700</b>                                              | <b>21 000</b>                                                       | <b>6 700</b>                                                       | <b>6 700</b>                                                         |
| <b>Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»</b>                                                             |                                                 |                                                           |                                                                     |                                                                    |                                                                      |
| Услуги звукооператора и звукозапись, ежегодный постоянный форум по проблеме лиц африканского происхождения            | 2 100                                           | 2 100                                                     | —                                                                   | 2 100                                                              | 2 100                                                                |
| Услуги звукооператора и звукозапись, консультативное совещание                                                        | 700                                             | —                                                         | 700                                                                 | —                                                                  | —                                                                    |
| <b>Итого, раздел 29F</b>                                                                                              | <b>2 800</b>                                    | <b>2 100</b>                                              | <b>700</b>                                                          | <b>2 100</b>                                                       | <b>2 100</b>                                                         |
| <b>Всего</b>                                                                                                          | <b>616 600</b>                                  | <b>53 600</b>                                             | <b>563 000</b>                                                      | <b>504 200</b>                                                     | <b>498 800</b>                                                       |

<sup>a</sup> С учетом технической корректировки для обеспечения выделения полного объема годовых ассигнований на новую должность класса С-4, которая будет создана в 2019 году.

## V. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2018–2019 годов

18. Бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов включает имеющиеся резервы в размере 53 600 долл. США, относящиеся к проведению ежегодного трехдневного форума по лицам африканского происхождения, как это предусмотрено резолюцией 69/16 Генеральной Ассамблеи, в том числе сумму в размере 8900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 35 900 долл. США по разделу 24 «Права человека», сумму в размере 6700 долл. США по разделу 28 «Общественная информация» и сумму в размере 2100 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

19. Что касается дополнительных потребностей на двухгодичный период 2018–2019 годов, то на данном этапе не представляется возможным определить виды деятельности, предусмотренные в соответствующих разделах бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, которые можно было бы

в течение этого двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или изменить. В этой связи для покрытия дополнительных потребностей в ресурсах в размере 563 000 долл. США (постоянные потребности в размере 366 800 долл. США и единовременные потребности в размере 196 200 долл. США) потребуются дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2018–2019 годов.

20. Потребности в ресурсах, относящиеся к следующим бюджетным периодам, как это показано в таблице выше, будут включены в предлагаемые бюджеты по программам на соответствующие годы.

## VI. Резервный фонд

21. В соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях [41/213](#) и [42/211](#), на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам.

## VII. Заключение и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

22. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/C.3/73/L.52/Rev.1](#) возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 563 000 долл. США (постоянные потребности в размере 366 800 долл. США и единовременные потребности в размере 196 200 долл. США) по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, в том числе в размере 117 600 (постоянные потребности в размере 76 700 долл. США и единовременные потребности в размере 40 900 долл. США) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», в размере 423 700 долл. США (постоянные потребности в размере 290 100 долл. США и единовременные потребности в размере 133 600 долл. США) по разделу 24 «Права человека», в размере 21 000 долл. США (единовременные потребности) по разделу 28 «Общественная информация» и в размере 700 долл. США (единовременные потребности) по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Для удовлетворения этих потребностей Генеральная Ассамблея должна будет утвердить на двухгодичный период 2018–2019 годов дополнительные ассигнования в размере 563 000 долл. США, которые будут выделены из средств резервного фонда.

23. Генеральной Ассамблее будет также предложено утвердить создание с 1 января 2019 года одной штатной должности класса С-4 по разделу 24 «Права человека».

24. Кроме того, по разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются также выделить сумму в размере 11 000 долл. США, которая будет компенсироваться эквивалентной суммой по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» сметы поступлений.